

Module 7



EDMUND KU

我們的父親於1976年從香港來。不久，他和他的兄弟在Saint-Laurent街開了一家餐廳，原名叫Feng Lin（楓林）。今天大多數唐人仍然認識這個名字。當餐廳於1984年搬到唐人街時，父親為了作爲紀念，決定將餐廳以他自己和我們繼母的名字Dobe&Andy命名。

起初，楓林（Dobe&Andy）以 6.50 的價格供應中式自助火鍋，有著我們著名的火鍋。我覺得父親有點瘋了。您能想像每天餐廳所消耗的食物量嗎？

2001-2002年左右，典型的香港食餐廳誕生了。父親開始給我們更多責任。今天，餐廳是我們三兄弟和一個夥伴一起經營，能夠繼承父親的遺產並加添了當代風味。」

古董字

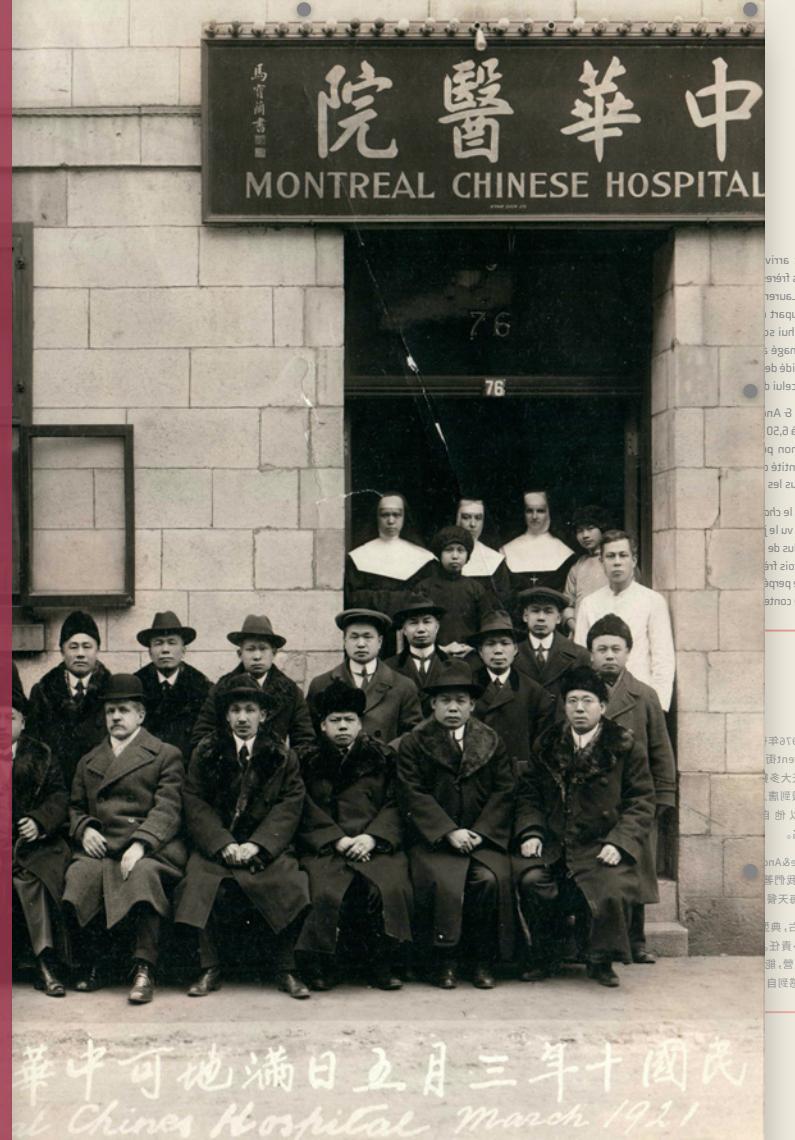
Pour en savoir plus 

**EDMUND CHUN TIN KU,
ERIC CHUN WAN KU et
WEBSTER GALMAN**
Restaurant Dobe & Andy (Fung Lin)

« Nous sommes fier d'avoir ouvert notre première échoppe de notre père, un cho choan teng typique de Hong Kong. »

古董字、古董書及實仔小館
楓林茶餐廳

「我們很榮幸能承傳了他們的生意：他們的兒子：Dobe & Andy (Fung Lin)」



L'HÔPITAL CHINOIS DE MONTRÉAL DU LOCAL DE CRISE À L'HÔPITAL PERMANENT

En 1918, une grave épidémie d'influenza dévaste Montréal, où les Chinois figurent alors parmi les groupes les plus vulnérables. Face à cette situation, les Sœurs de l'Immaculée-Conception font l'acquisition d'un bâtiment au 66, rue Clark, où elles soignent les malades. Lorsque la crise s'achève, le local ferme.

En 1919, la Chinese Benevolent Association achète une ancienne synagogue au 112, rue De La Gauchetière pour en faire un hôpital chinois permanent. Au début des années 1960, l'établissement peine à répondre à la demande grandissante de la communauté vieillissante. En 1963, un lot est acheté rue Saint-Denis, près de Jean-Talon, mais le nouvel hôpital se situe bien loin des personnes âgées qui vivent dans le Quartier chinois. Le conseil d'administration décide alors de le relocaliser de nouveau, et un nouvel établissement voit le jour sur l'avenue Viger en 1999. L'édifice est aujourd'hui très reconnaissable : les portes du jardin sont typiquement chinoises, et une statue de Confucius accueille les visiteurs.

Sœur Marie-Noémie et Sœur Saint-Honoré prodiguent des soins à des patients, vers 1930.

Marie-Noémie 妹女及 Saint-Honoré 修女為病人提供護理, 約1930。

滿地可中華醫院：由緊急病房變成永久醫院

1918年，一場嚴重的流感疫情摧毀了滿地可，華人是最受影響的社群之一。有見及此，聖母無染原罪修女在 Clark 街66號購買了一座樓宇照料病人。疫情結束後，該緊急病房也隨之關閉。

1919年，中華會館在De La Gauchetière 112號買了一座舊猶太教堂，興建永久華人醫院。1960年代初期，面對社區人口老化，需求日益增長，該醫院供不應求。1963年，中華會館在Jean-Talon附近的Saint-Denis街買了另一座樓宇，但新醫院位置距離住在唐人街的長老很遠，董事會隨後決定再次搬遷，並於1999年在 Viger 大街上興建新醫院大樓。該建築物現在非常矚目：花園大門是中國式的，也放有孔子雕像來迎接訪客。

**華中可地滿日立三月三十國民
Chines Hospital March 1921**

Pour en savoir plus 

Les responsables de l'hôpital chinois (pour la plupart des marchands et des entrepreneurs chinois) et les sœurs Marie-de-Saint-Sacrement, Marie-de-la-Victitation et Gertrude Campbell sont photographiées devant le premier bâtiment de l'hôpital, rue Clark, en 1921.

中華服務員（主要是華人商人和企業家），
Marie-de-Saint-Sacrement修女和Gertrude Campbell站在中華
服務第一個大樓前(Clark街), 1921年。

